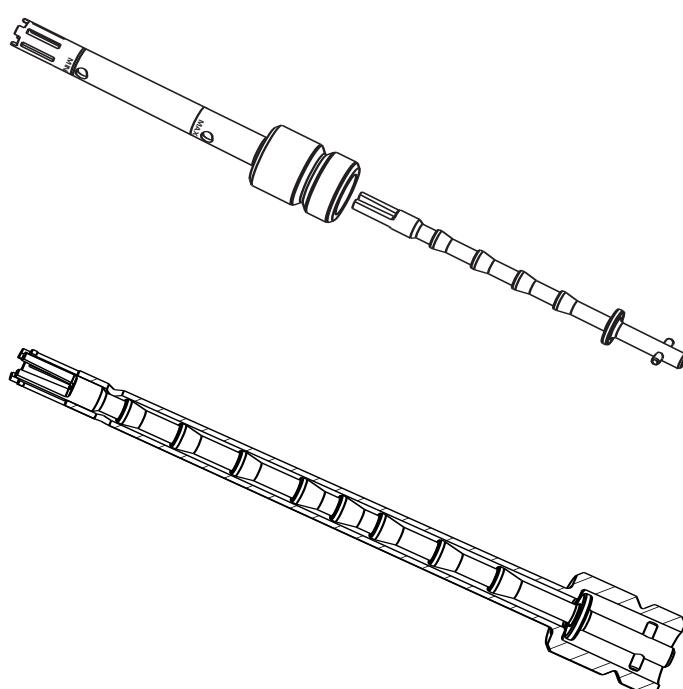


Dispergierwerkzeuge / Dispersion tools/ Outils dispersants

**S10D - 7G-KS-65
S10D - 7G-KS-110**



BETRIEBSANLEITUNG

OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

IKA® Japan KK
LABORATORY TECHNOLOGY
ANALYZING EQUIPMENT
PROCESSING EQUIPMENT

Japan

IKA® Works, Inc.
LABORATORY TECHNOLOGY
ANALYZING EQUIPMENT
PROCESSING EQUIPMENT

North America

IKA® WERKE GMBH & CO. KG
LABORTECHNIK
ANALYSENTECHNIK
MASCHINENBAU

Europe - Middle East - Africa

IKA® Works (Asia) Sdn Bhd
LABORATORY TECHNOLOGY
ANALYZING EQUIPMENT
PROCESSING EQUIPMENT

Asia - Australia

IKA® Works, Inc.
Janke & Kunkel Str. 10
D-78219 Stuttgart
Germany
TEL: +49 7163 831-0
FAX: +49 7163 831-98
E-mail: sales@ika.de
<http://www.ika.net>

IKA® Works, Inc.
2633 North Charles Hwy SE
Wilmington, NC 28405-7419
USA
TEL: +1 800 733-307
TEL: +1 910 452-0599
FAX: +1 910 452-0593
E-mail: us@ika.net

IKA® Works (Asia) Sdn Bhd
No. 17 & 19, Jalan PJU 3/60
Sunway Damansara Technology Park
47510 Petaling Jaya
Selangor, Malaysia
TEL: +60 3 7804-3322
FAX: +60 3 7804-8940
E-mail: sales@ika.com.my

IKA® Japan KK
293-1 Kobayashi-cho
Yamato, Kanagawa, 240-1026
Japan
TEL: +81 42584-6111
FAX: +81 42584-6112
Email: japan@ika.de

IKA® Works, Guangzhou
173-175 Friendship Road
Guangzhou Economic & Technological
Development Zone
Guangzhou, P.R.C./China, 510730
TEL: +86 20 8222-6771
FAX: +86 20 8222-6776
E-mail: sales@ika-gp.com.cn

A Es darf keine Flüssigkeit in die Anteilsteilheit des Dispigergerätes gelangen.
Eventuell kann Adrenalin vom Gerät oder von rotierenden Zubehörteilen in das zu bearbeitende Medium gelangen.

Tragen Sie bei allen Arbeiten Ihre persönliche Schutzausrüstung, insbesondere eine Schutzbrille.

Die Werkzeuge sind für den Einmalgebrauch konzipiert, bei denen keine Cross-Kontaminationen zulässig sind.

Benutzen Sie keine beschädigten Dispigergeräte z.B. mit Haarrissen oder Bruchstellen.

Beachten Sie die Betriebsanleitung des Dispigergerätes.

Betrieb ist nur in senkrechter Arbeitslage zulässig.

Produktinformation

Die Verpackungsseinheit enthält 12 oder 25 Stück.

Das Dispigerwerkzeug besteht aus Schaffrohr und Rotorwelle.

Tragen Sie bei allen Arbeiten Ihre persönliche Schutzausrüstung, insbesondere eine Schutzbrille.

Die Werkzeuge sind für den Einmalgebrauch konzipiert, bei denen keine Cross-Kontaminationen zulässig sind.

Benutzen Sie keine beschädigten Dispigergeräte z.B. mit Haarrissen oder Bruchstellen.

Beachten Sie die Betriebsanleitung des Dispigergerätes.

Anwendungshinweise

A No liquid may get into the drive unit of the disperser.

Abrasion of the dispersion equipment or the rotating accessories can get into the medium you are working on.

Eventually working with the disperser, this user must wear his personal protective equipment, in particular safety goggles.

Follow the health and safety regulations applicable to your work.

Do not use any damaged dispersion tools e.g. with hairline cracks or splits.

Note the operating instructions of the disperser unit.

Only operate in a vertical working position.

Product information

The packaging unit encloses 12 or 25 pieces.

The dispersion tool comprises shaft tube and rotor shaft.

Dispersion tools made of plastics are not sterile and not free of DNA or RNA.

The tools are ideal for applications, with which no cross-contamination is permissible.

The tools are ideally appropriate for a single-use. However they can be used, depending upon the application, several times too.

In this case please consider the cleaning references.

Application instruction

A Il faut éviter la pénétration de liquide dans l'unité d'entraînement du disperser.

Veuillez noter que l'abrasion de l'équipement de dispersion ou des accessoires tournants peut entrer dans la matière que vous travaillez dessus.

Pendant l'utilisation de disperser, l'utilisateur doit sélectionner et porter l'équivalent de protection individuelle, en particulier des lunettes de protection. Veuillez observer les mesures de prévention des accidents.

Ne pas utiliser d'outils de dispersion endommagés, qui présentent par exemple des craquelures ou des dédoublements.

Notez le mode d'emploi du dispositif de dispersion.

Le fonctionnement n'est autorisé qu'en position de travail à verticale.

Information sur les produits

L'unité d'emballage contient 12 ou 25 pièces.

L'outil dispersant se compose de la tube et de l'axe du rotor.

Le niveau du milieu doit se trouver entre les marques MIN et MAX.

Le dispositif de dispersion n'est pas adapté pour une utilisation continue.

Le dispositif de dispersion cause le réchauffement du milieu.

Ranger les outils de dispersion dans leur emballage et à température ambiante.

Les corps solides dans les sondes ne doivent pas être congelés ou trop durs.

La vitesse de rotation optimale pour l'application correspondante, généralement 20.000-30.000 1/min, doit être déterminée en essais.

La durée pour l'application correspondante doit être déterminée en essais. Généralement, peu de secondes, au maximum une minute, suffisent.

De plus longs temps d'application peuvent entraîner une augmentation de la température d'échauffement considérablement.

Éliminer les outils après utilisation conformément aux prescriptions en vigueur. Respecter la réglementation concernant les laboratoires.

Indication d'application

Attention! Never run the dispersion tool dry. The bearing will be destroyed without cooling by the medium.

Always ensure that the dispersing element does not run dry in some cases should spouts develop.

The fill level of the medium must lie between the MIN and MAX marks.

Medium may leak out of the overflow hole around the MAX mark.

The dispersion tool is not suitable for continuous operation.

Dispersion causes the medium to heat up.

Store the dispersing elements in a dry place, in their packaging and at room temperature.

The solid bodies in samples must not be frozen or too hard.

The optimal stirring frequency usually 20.000-30.000 1/min, must be determined by attempts.

Likewise the optimal dispersion duration must be determined by attempts. Usually a few seconds are sufficient, maximum duration is one minute.

Longer application times bring no improvements, increase however the sample temperature substantially.

Dispose of the tools after use according to the regulations. Observe the laboratory regulations.

Materials and chemical resistance

The shaft tubes are made of polycarbonate (PC), the color shafts are made of polysulfone (PSU).

The basic materials used are approved by FDA (Food and Drug Administration Approval).

The dispersion tool has a good stability against weak acids, chlorides, hypochlorites and many other chemicals.

Cleaning, disinfection and sterilization

Die Kunststoffdispigerwerkzeuge sind nicht steril, können aber sterilisiert werden.

Die Werkzeuge sind aus Polycarbonat (PC), die Rotorwellen aus Polysulfon (PSU).

Die Werkzeuge haben eine gute Zulassung Food and Drug Administration Approval.

Das Dispigerwerkzeug hat eine gute Beständigkeit gegen schwache Säuren, Chloride, Hypochloride und viele andere Chemikalien.

Reinigung, Desinfektion und Sterilisation

Die Kunststoffdispigerwerkzeuge sind nicht steril, können aber sterilisiert werden.

Die Werkzeuge sind aus Polycarbonat (PC), die Rotorwellen aus Polysulfon (PSU).

Die Werkzeuge haben eine gute Zulassung Food and Drug Administration Approval.

Das Dispigerwerkzeug hat eine gute Beständigkeit gegen schwache Säuren, Chloride, Hypochloride und viele andere Chemikalien.

Matériaux et stabilité chimique

Les tubes de dispersion sont en polycarbonate (PC), les axes en polysulfone (PSU).

Les matériaux fondamentaux utilisés sont approuvés par la FDA (Food and Drug Administration Approval).

Le dispositif de dispersion a une bonne stabilité contre des acides faibles, chlorures, des hypochlorures et beaucoup d'autres produits chimiques.

Nettoyage, désinfection et stérilisation

The plastic dispersion tools are not sterile, but you can sterilize them.

The tubes of dispersion are made of polycarbonate (PC), the rotor shafts are made of polysulfone (PSU).

The tools have a good stability against weak acids, chlorides, hypochlorites and many other chemicals.

The dispersion tool has a good stability against weak acids, chlorides, hypochlorites and many other chemicals.

Technische Daten

Technical data

Bezeichnung	Für Dispiger, bezieh Arbeits- bereich	Feststoffkörper	Stator max. Ø	Rotor Ø	Umfangsge- schwindig- keit bis 30.000 1/min	Min./max. Eintauchtiefe	Temperatur- bereich bis
S10D-7G-KS-65	T10 basic	1-20 ml	2 mm	7 mm	4.8 mm	7.5 m/s	20/50 mm 100 °C
S10D-7G-KS-110	T10 basic	1-20 ml	2 mm	7 mm	4.8 mm	7.5 m/s	20/50 mm 100 °C
Radioaktive Deskontamination	Count-off Wasser/Ethanol/SDS	-	-	-	-	-	-

Designation	Suitable dispenser	Working- range	Solid body max. Ø	Stator Ø	Circumferential speed at 30.000 rpm	Min./max. immersion depth	Max. temperature
S10D-7G-KS-65	T10 basic	1-20 ml	2 mm	7 mm	4.8 mm	7.5 m/s	20/50 mm 100 °C
S10D-7G-KS-110	T10 basic	1-20 ml	2 mm	7 mm	4.8 mm	7.5 m/s	20/50 mm 100 °C
Radioaktive Deskontamination	Count-off Wasser/Ethanol/SDS	-	-	-	-	-	-

Designation	Dispenser correspondant	Volume utile	Corps solides max. Ø	Stator Ø	Rotor Ø	Vitesse de rotation à 30.000 rpm	Profondeur d'immersion min./max.	Plage de température jusqu'à
S10D-7G-KS-65	T10 basic	1-20 ml	2 mm	7 mm	4.8 mm	7.5 m/s	20/50 mm 100 °C	
S10D-7G-KS-110	T10 basic	1-20 ml	2 mm	7 mm	4.8 mm	7.5 m/s	20/50 mm 100 °C	
Radioaktive Deskontamination	Count-off Wasser/Ethanol/SDS	-	-	-	-	-	-	-